

Old Maps and Plans of Istria

An exhibition at El Magazein Gallery in Vodnjan

In August and September 2018, an exhibition of old maps and plans of Istria was mounted at the El Magazein Gallery in Vodnjan. The exhibition was divided into three units: maps of Istria, plans, and a commercial section (copies of plans and prints for sale).

The exhibited maps of Istria came from private collections mostly owned by Italian collectors. The oldest was a map by Pietro Coppo dated 1524. Others included those dated 1526 and 1686, and a map of Istria including Trieste with a description in

German. The most recent was published in 1951, along with the most recent cycling map of Istria.

Old cadastral plans, or their copies, were borrowed by the State Geodetic Administration, and several were handed over by architect and urbanist Attilio Krizmanić. The plans of Istria at the exhibition were divided into groups: Vodnjan, Pula, Štinjan, Fažana and Premantura. Apart from being visually highly effective, they show the changes that took place in these areas.

The State Geodetic Administration loaned some old cadastral plans or copies, while several others were provided by Attilio Krizmanić, the architect and urban planner. The plans of Istria in the exhibition were divided into groups according to area: Vodnjan, Pula, Štinjan, Fažana and Premantura. Apart from their marked visual effects, they bear witness to the changes which have occurred in these places.

Vodnjan, where the exhibition was mounted, was already a town when most other places shown in the exhibition were rather small. Two copies of plans from private collections showed Vodnjan as it was in 1824 and 1850. The houses, hospital, theatre, churches, parks and other features depicted the town at the time when Pula, for example, had barely a hundred inhabitants within the confines of its fortress walls. There were also two indicative sketches dated 1872 and a plan dated 1898 which had been scanned and mounted. They showed how the town gradually spread with the construction of the railway line and 'new' cemetery.

Pula was represented at the exhibition by copies of plans from private collections dated 1824, 1850

IZLOŽBA / MOSTRA / EXHIBITION
DESCRIPTIO MUNDI: OD ISTRE DO ...
STARE KARTE I PLANOVI ISTRE
VECCHIE MAPPE E PIANI DELL' ISTRIA / OLD MAPS AND PLANS OF ISTRIA

PRIVATNE ZBIRKE / **COLLEZIONI PRIVATE** / **PRIVATE COLLECTIONS**
DGU **DRŽAVNA GEODETSKA UPRAVA - ARHIV** / **DIREZIONE GEODETICA STATALE - ARCHIVIO** / **STATE GEODETIC ADMINISTRATION - ARCHIVE**
HRVATSKO KARTOGRAFSKO DRUŠTVO / **SOČETA CARTOGRAFICA CROATA** / **CROATIAN CARTOGRAPHIC SOCIETY** / **prof. emer. Miljenko Lapaine, dip. ing. mat.**

ORGANIZATORI / ORGANIZZATORI / ORGANISERS
GALERIJA / GALLERIA / GALLERY
EL MAGAZEIN
& MILKA KOSANOVIĆ, dipl. ing. geod.

OTVORENJE IZLOŽBE
04.08.2018. u/alle 21.00
VODNJAN/DIGNANO, Portarol 33a

KONCERT / CONCERTO / CONCERT
Duo "I musici della Serenissima"
STEFANO CASACCIA / **CLAUDIO GASPARONI**
flauto dolce / **viola da gamba**

otvoreno do 25.08.2018
svaki dan od 10.00 do 12.00 i od 19.00 do 21 sati

PREDAVANJE: **"GEORADARSKO SNIMANJE I UPORABA**
18.08. **GEOGRAFSKOG INFORMACIJSKOG SISTEMA**
u 10 sati **ZA ANALIZU GEORADARSKIH SNIMAKA"**

KONSTAT BIRO LIUBLJANA, SLOVENIJA
KOSTA ŠTOK, dipl. arheol.
IGOR ERMACORA, dipl. ing. geod.
MILKA KOSANOVIĆ, dipl. ing. geod.

Stare karte i planovi Istre

Izložba u galeriji El Magazein u Vodnjanu

U galeriji El Magazein u Vodnjanu u kolovozu i rujnu 2018. bila je postavljena izložba Stare karte i planovi Istre. Izložba je bila podijeljena u tri osnovne cjeline: karte Istre, planovi i komercijalni dio (kopije planova i tiskovine u prodaji).

Izložene karte Istre bile su sve iz privatnih zbirki, najvećim dijelom u vlasništvu talijanskih kolekcionara. Najstarija izložena karta autora Pietra Coppa izrađena je 1524. godine. Među ostalim izloženim kartama spomenimo one iz 1526. i 1686., zatim kartu Istre s Trstom s opisom na njemačkom jeziku. Najnovija izložena karta zapadne Istre objavljena je 1951. godine, a uz nju je i najnovija biciklistička karta Istre.

Stare katastarske planove, odnosno njihove kopije posudila je Državna geodetska uprava, a nekoliko njih ustupio je arhitekt i urbanist Attilio Krizmanić. Planovi Istre na izložbi su bili podijeljeni po područjima u grupe: Vodnjan, Pula, Štinjan, Fažana i Premantura. Osim što su vizualno vrlo efektni govore o promjenama koje su se odvijale na tim područjima.

Vodnjan, mjesto u kojem se izložba održavala, bio je grad u doba kada su sva ostala na izložbi prikazana naselja bila znatno manja. Dvije kopije plana iz privatnih zbirki prikazuju Vodnjan 1824. i 1850. godine. Na tim su planovima prikazane stambene zgrade, bolnice, kazališta, crkve, parkovi i ostali sadržaji jednoga grada u vrijeme kada je primjerice Pula imala jedva stotinjak stanovnika i nalazila se unutar zidina Kaštela. Za Vodnjan je također izložena skenirana i kaširana indikacijska skica iz 1872. godine te plan iz 1898. godine. Iz tih se planova vidi kako se grad polako širio, a izgrađene su željeznička pruga i „novo“ groblje.

Pula je na izložbi bila zastupljena kopijama planova iz privatnih zbirki iz 1824., 1850. i 1872. godine. Iz tih se planova može vidjeti da je nakon izgradnje luke došlo do naglog razvoja i izgradnje grada izvan zidina Kaštela, jer je prije toga vodila cesta izvan naselja do amfiteatra. Prvo proširenje grada izvan zidina krenulo je upravo u tom smjeru istočno i sjeveroistočno.

Štinjan je bio izložen na planovima intravilana i ekstravilana (skenirane i kaširane kopije Državne geodetske uprave) iz 1898., 1933. i 1911. godine.

Posljednji plan je održavan, odnosno osuvremenjen promjenama koje su evidentirane u katastarskom operatu do zaključno 2014. godine. Štinjan je zanimljiv zbog toga što se lijepo vidi kako je iz sela prerastao u dio grada Pule s velikom površinom područja stambene izgradnje.

Premantura je bila izložena na kopiji plana iz privatne zbirke (intravilan) iz 1889. godine i na skeniranim/kaširanim planovima Državne geodetske uprave iz 1911. godine sa svim promjenama do zaključno 2014.



and 1872. They showed how the construction of the harbour led to the swift development and building of the town outside the walls of the fortress, as before that, a road outside the settlement had led to the amphitheatre. The first extension of the town outside the walls began in that direction, to the east and northeast.

Štinjan was shown on urban and unincorporated plans (scanned and mounted copies from the State Geodetic Administration dated 1898, 1933 and 1922. The last was maintained right up to 2014, with modern changes in cadastral operations recorded on it. Štinjan is interesting because it can easily be seen how the village developed into part of the town of Pula, with a large area covered by housing.

Premantura was shown on a copy of an urban plan dated 1889 and on scanned, mounted plans from the State Geodetic Administration including all changes up to 2014 (urban and unincorporated). The original appearance of Premantura has changed significantly due to the great amount of private holiday accommodation which has been built there, and this is why it was chosen for the exhibition. Visual changes have occurred during a period of great extension.

Fažana was shown on a scanned, mounted plan dated 1911 in its original form, and a 1911 plan which had been updated to 2014. Fažana has a story of its own; its development was arrested due to its vicinity to the Brijuni Islands, and it stagnated for decades. However, it has now undergone change and begun to spread, as can be seen from the exhibits.

The exhibition was opened officially on 4 August in the El Magazein Gallery in Vodnjan. The gallery covers



an area of 111 square metres and is almost ten metres high, making a space of over a thousand cubic metres. It has special acoustics, since its walls are plastered in the old-fashioned way, using a mixture of lime, marl, ash, powdered Istrian stone and red clay, which gives them their colour. The sound insulation is excellent and enhanced by twenty-five door and window niches. The vertical wall space amounts to 500 square metres. There is a courtyard and garden along Portarol Street. The opening ceremony was hosted by Germano Fioranti, who thanked the private collectors and Pula Branch Cadastral Office for providing the maps and plans. Stefano Casaccia and Claudio Gasparoni, otherwise known as the musical duet *I musicisti della Serenissima*, played several Baroque compositions on old instruments (a recorder and viola da gamba).

Milka Kosanović, a geodetic engineer and co-organiser of the exhibition, Klaudio Vitasović, the mayor of Vodnjan-Dignano, Dr. Aldo Sošić, head of the Pula Branch Cadastral Office, and Prof. Emeritus Miljenko Lapaine, president of the Croatian Cartographic Society, addressed the guests, who were invited to a reception with fruit and drinks afterwards.

The visitors could also look at and enjoy several back-issues of *Cartography and Geoinformation*, published by the Croatian Cartographic Society, and catalogues from several earlier exhibition of maps. Copies of two plans of Pula, dated 1824 and 1872, were on sale, along with some of the original maps from the private collections.

A television programme about the exhibition was made for Italian television. Part of the exhibition was transported to Zagreb and set up in the foyer of the Great Hall of the Faculty of Architecture, Construction and Geodesy to mark the SDI Days and 14th International Conference on Geoinformation and Cartography. Ten old cadastral plans of Istria were shown at that exhibition. We are grateful to the State Geodetic Administration for loaning them to us.

At its 19th annual assembly, the Croatian Cartographic Society presented Milka Kosanović and Germano Fioranti with charters for co-authoring this very successful exhibition in Vodnjan. We look forward to similar exhibitions of maps at the El Magazein Gallery in Vodnjan in the future.

Milka Kosanović, Miljenko Lapaine ■



godine (intravilan i ekstravilan). Premanura je posebno izmijenila svoj izvorni oblik naglom apartmanizacijom zbog čega je i izabrana za izložbu. Riječ je o vizualizaciji promjena nastalih u razdoblju značajnog širenja.

Fažana je bila izložena na skeniranom/kaširanom planu iz 1911. godine u izvornom obliku i planu iz 1911. godine koji je osuvremenjivan sve do 2014. godine. Fažana ima svoju priču: zbog blizine brijunskih otoka bila je zakočena u razvoju, dugo je stagnirala u razvoju, ali je ipak doživjela promjene i počela se širiti, što se moglo uočiti na izlošcima.

Izložba je svečano otvorena 4. kolovoza 2018. u galeriji El Magazein u Vodnjanu. Prostor ima površinu od 111 m², s visinom od gotovo 10 metara, što čini volumen prostora većim od 1000 m³. Prostor ima posebnu akustiku jer su zidovi ožbukani na stari način s pomoću smjese vapna, lapora, pepela, prašine istarskog kamena i crvene gline koja svemu daje boju, no iznad svega, tvori dobru zvučnu izolaciju zajedno s nišama od vrata i

prozora kojih sveukupno ima 25. Površina vertikalnih stijenci je 500 m². Uz ulicu Portarol nalazi se i dvorište s vrtom. Otvorenje je vodio domaćin, gospodin Germano Fioranti koji je zahvalio privatnim kolekcionarima i Područnom uredu za katastar Pula na ustupljenim kartama, odnosno planovima. Svečanost su uveličali glazbenici Stefano Casaccia i Claudio Gasparoni koji čine duo "I musici della Serenissima". Oni na starim glazbalima (blokflauta i viola da gamba) izveli nekoliko kompozicija iz doba baroka.

Nakon toga, nazočnima su se obratili Milka Kosanović, dipl. ing. geod. i suorganizatorica izložbe, gradonačelnik Vodnjana-Dignano, gospodin Klaudio Vitasović, dr. sc. Aldo Sošić, pročelnik Područnog ureda za katastar Pula i prof. emer. Miljenko Lapaine, predsjednik Hrvatskoga kartografskog društva. Druženje je nastavljeno u vrlo ugodnoj atmosferi uz voće i piće.

Posjetitelji su mogli razgledati i uživati u raznim brojevima časopisa Kartografija i geoinformacije što ga izdaje Hrvatsko kartografsko društvo,

zatim u katalogima s nekoliko prethodnih izložbi karata, a u prodaju su stavljene i kopije dvaju planova Pule iz 1824. i 1872. godine, te dio originalnih karata iz privatnih zbirki.

O izložbi je snimljena emisija koja će biti prikazana na talijanskoj televiziji. Dio izložbe prenet je u Zagreb i postavljen u predvorju velike dvorane u zgradi Arhitektonskog, Građevinskog i Geodetskog fakulteta u povodu Dana IPP-a i 14. međunarodne konferencije o geoinformacijama i kartografiji. Na toj je izložbi bilo prikazano 10 starih katastarskih planova Istre. Zahvaljujemo Državnoj geodetskoj upravi na posudbi tih planova.

Hrvatsko kartografsko društvo nagradilo je Milku Kosanović i Germana Fiorantija i uručilo im na 19. redovitoj godišnjoj skupštini Povelje za koautorstvo vrlo uspješne izložbe u Vodnjanu. Očekujemo da će se slične izložbe karata održati u galeriji El Magazein u Vodnjanu i u buduće.

Milka Kosanović, Miljenko Lapaine ■